



Генеральная Ассамблея

Distr.: General
9 February 2004

Пятьдесят восьмая сессия

Пункт 95 повестки дня



Резолюция, принятая Генеральной Ассамблеей 23 декабря 2003 года

[по докладу Второго комитета (A/58/485)]

58/218. Осуществление Повестки дня на XXI век, Программы действий по дальнейшему осуществлению Повестки дня на XXI век и решений Всемирной встречи на высшем уровне по устойчивому развитию

Генеральная Ассамблея,

ссылаясь на свои резолюции 55/199 от 20 декабря 2000 года, 56/226 от 24 декабря 2001 года, 57/253 от 20 декабря 2002 года и 57/270 A и B от 20 декабря 2002 года и 23 июня 2003 года, соответственно,

ссылаясь также на Рио-де-жанейрскую декларацию по окружающей среде и развитию¹, Повестку дня на XXI век², Программу действий по дальнейшему осуществлению Повестки дня на XXI век³, Йоханнесбургскую декларацию по устойчивому развитию⁴ и План выполнения решений Всемирной встречи на высшем уровне по устойчивому развитию («Йоханнесбургский план выполнения решений»)⁵,

вновь подтверждая приверженность реализации Йоханнесбургского плана выполнения решений, включая достижение предусматривающих конкретные сроки целей и задач, и достижению других согласованных на международном уровне целей в области развития, в том числе сформулированных в Декларации тысячелетия Организации Объединенных Наций⁶,

¹ Доклад Конференции Организации Объединенных Наций по окружающей среде и развитию, Рио-де-Жанейро, 3–14 июня 1992 года (издание Организации Объединенных Наций, в продаже под № R.93.I.8 и исправления), том I: Резолюции, принятые на Конференции, резолюция 1, приложение I.

² Там же, приложение II.

³ Резолюция S-19/2, приложение.

⁴ Доклад Всемирной встречи на высшем уровне по устойчивому развитию, Йоханнесбург, Южная Африка, 26 августа–4 сентября 2002 года (издание Организации Объединенных Наций, в продаже под № R.03.II.A.1 и исправление), глава I, резолюция 1, приложение.

⁵ Там же, резолюция 2, приложение.

⁶ См. резолюцию 55/2.

выражая удовлетворение в связи с тем, что Комиссия по устойчивому развитию на своей одиннадцатой сессии приняла решения о новой организации своей работы и о многолетней программе работы, а также о новых методах работы, направленных на обеспечение и поддержку осуществления, и о переводе работы Комиссии на ориентированный на практические действия двухгодичный цикл осуществления, предусматривающий поочередное проведение сессий по проведению обзора и сессий по принятию программных решений⁷,

отмечая принятие Комиссией на ее одиннадцатой сессии критериев и руководящих принципов в отношении добровольных инициатив некоторых правительств, международных организаций и основных групп по установлению партнерских отношений, о которых было объявлено в ходе Встречи на высшем уровне по устойчивому развитию и в рамках последующих мер по выполнению решений Встречи на высшем уровне, одобренных Экономическим и Социальным Советом⁸,

вновь подтверждая сохраняющуюся необходимость обеспечения сбалансированности между экономическим ростом, социальным развитием и охраной окружающей среды как взаимозависимыми и взаимодополняющими основами устойчивого развития,

вновь подтверждая также, что искоренение нищеты, изменение неустойчивых моделей производства и потребления и охрана и рациональное использование природной ресурсной базы экономического и социального развития являются главнейшими целями и основными требованиями устойчивого развития,

отмечая созыв в Марракеше, Марокко, 16–19 июня 2003 года международного совещания экспертов для рассмотрения десятилетних рамок программ устойчивого потребления и производства,

признавая, что благое управление в отдельных странах и на международном уровне имеет важное значение для устойчивого развития,

1. *принимает к сведению* доклад Генерального секретаря⁹ о мероприятиях по осуществлению Повестки дня на XXI век², Программы действий по осуществлению Повестки дня на XXI век³ и решений Всемирной встречи на высшем уровне по устойчивому развитию;

2. *вновь заявляет* о том, что устойчивое развитие является одним из ключевых элементов всеобъемлющих рамок для деятельности Организации Объединенных Наций, в частности для достижения согласованных на международном уровне целей в области развития, в том числе сформулированных в Декларации тысячелетия Организации Объединенных Наций⁶ и в Йоханнесбургском плане выполнения решений⁵;

3. *призывает* правительства, все соответствующие международные и региональные организации, Экономический и Социальный Совет, фонды и программы Организации Объединенных Наций, региональные комиссии и

⁷ См. *Официальные отчеты Экономического и Социального Совета, 2003 год, Дополнение № 9* (E/2003/29), глава I, раздел A.

⁸ См. резолюцию 2003/61 Экономического и Социального Совета.

⁹ A/58/210.

специализированные учреждения, международные финансовые учреждения, Глобальный экологический фонд и другие межправительственные организации, руководствуясь их соответствующими мандатами, а также основные группы принимать меры для действенного осуществления и контроля выполнения обязательств, программ и предусматривающих конкретные сроки целей, принятых на Встрече на высшем уровне, и предлагает им представлять доклады о конкретных достижениях в этой области;

4. *призывает* осуществлять обязательства, программы и предусматривающие конкретные сроки цели, принятые на Встрече на высшем уровне, и, соответственно, выполнять положения о средствах осуществления, содержащиеся в Йоханнесбургском плане выполнения решений;

5. *просит* Генерального секретаря укреплять общесистемное межучрежденческое сотрудничество и координацию в целях осуществления Повестки дня на XXI век, Программы действий по осуществлению Повестки дня на XXI век и Йоханнесбургского плана выполнения решений и с этой целью представить Комиссии по устойчивому развитию и Экономическому и Социальному Совету в 2004 году доклад о такой деятельности по укреплению межучрежденческого сотрудничества и координации;

6. *приветствует* принятое Комиссией на ее одиннадцатой сессии решение предложить региональным комиссиям во взаимодействии с секретариатом Комиссии рассмотреть возможность организации региональных совещаний по вопросам осуществления в качестве вклада в работу Комиссии⁷ и в этой связи настоятельно призывает региональные комиссии учитывать в их работе соответствующие тематические блоки вопросов в программе работы Комиссии и представлять материалы, определенные Комиссией на ее одиннадцатой сессии;

7. *приветствует также* принятое Комиссией на ее одиннадцатой сессии решение предложить другим региональным и субрегиональным органам и учреждениям как в рамках системы Организации Объединенных Наций, так и за ее пределами вносить свой вклад в подготовку сессий Комиссии по проведению обзоров и по принятию программных решений и в проведение межправительственного подготовительного совещания⁷;

8. *просит* Генерального секретаря при представлении Комиссии на ее двенадцатой сессии докладов о ходе осуществления Повестки дня на XXI век, Программы действий по дальнейшему осуществлению Повестки дня на XXI век и Йоханнесбургского плана выполнения решений, составленных с учетом материалов, подготовленных на всех уровнях, как указано Комиссией на ее одиннадцатой сессии, представить:

a) по одному докладу по вопросам водных ресурсов, санитарии и населенных пунктов для их комплексного рассмотрения на сессии, которые должны содержать подробный анализ хода осуществления решений в этих областях с учетом, в частности, в соответствующих случаях их взаимосвязи и рассмотрение межсекторальных вопросов, определенных Комиссией на ее одиннадцатой сессии;

b) доклад об общем прогрессе в осуществлении Повестки дня на XXI век, Программы действий по осуществлению Повестки дня на XXI век и Йоханнесбургского плана выполнения решений, в котором затрагивались бы:

i) межсекторальные вопросы, определенные Комиссией на ее одиннадцатой сессии;

- ii) прогресс, достигнутый в деле реализации всех трех аспектов устойчивого развития и в области их интеграции;
- iii) трудности, задачи, возможности, передовые практические методы, обмен информацией и накопленный опыт;

9. *предлагает* Бюро Комиссии на ее двенадцатой сессии представить Комиссии новые рекомендации относительно конкретных организационных процедур в ходе своевременно организованных в соответствии с установленными правилами процедуры Организации Объединенных Наций транспарентных консультаций открытого состава, памятуя о том, что мероприятия, проводимые на сессиях Комиссии, должны обеспечивать сбалансированное участие представителей всех регионов и сбалансированную представленность женщин и мужчин;

10. *постановляет* использовать ресурсы, выделявшиеся ранее бывшим специальным межсессионным рабочим группам Комиссии, на цели содействия участию представителей государств-членов Комиссии в одном из соответствующих региональных совещаний в ходе каждого цикла осуществления;

11. *предлагает* странам-донорам рассмотреть возможность оказания содействия участию экспертов из развивающихся стран, специализирующихся на вопросах водных ресурсов, санитарии и населенных пунктов, в следующих сессиях Комиссии по проведению обзора и по принятию программных решений;

12. *постановляет*, что ресурсы, высвободившиеся в результате прекращения работы Комитета по энергетическим и природным ресурсам в целях развития, функции которого были переданы Комиссии, следует использовать для поддержки работы Комиссии;

13. *рекомендует* правительствам и организациям всех уровней, а также основным группам, включая научные круги и преподавателей, осуществлять ориентированные на конкретные результаты инициативы и меры в поддержку работы Комиссии и поощрять и облегчать осуществление Повестки дня на XXI век, Программы действий по осуществлению Повестки дня на XXI век и Йоханнесбургского плана выполнения решений, в том числе посредством осуществления добровольных инициатив по установлению партнерских отношений между множеством заинтересованных участников;

14. *рекомендует* правительствам через представителей соответствующих министерств и ведомств, занимающихся вопросами водных ресурсов, санитарии и населенных пунктов, принять участие в работе следующих сессий Комиссии по проведению обзора и по принятию программных решений;

15. *просит* Секретариат представить Комиссии на ее двенадцатой сессии обзорный доклад, содержащий сводную информацию о партнерских отношениях, как это предусмотрено ее программой и организацией работы, с учетом особой важности таких докладов в годы проведения обзора для обмена накопленным опытом и информацией о передовых практических методах, включив в него перечень выявленных проблем, пробелов и трудностей в области осуществления Повестки дня на XXI век, Программы действий по осуществлению Повестки дня на XXI век и Йоханнесбургского плана выполнения решений и описание путей их устранения;

16. *просит* Комиссию в соответствии с резолюцией 47/191 Генеральной Ассамблеи от 22 декабря 1992 года и указаниями Комиссии на ее одиннадцатой сессии изучить прогресс, достигнутый в рассмотрении межсекторальных вопросов по соответствующим тематическим блокам, с использованием материалов, подготовленных на всех уровнях;

17. *просит* Экономический и Социальный Совет реализовать положения Йоханнесбургского плана выполнения решений, относящиеся к его мандату, в частности содействовать осуществлению Повестки дня на XXI век путем укрепления общесистемной координации;

18. *настоятельно предлагает* Секретариату при подготовке докладов Генерального секретаря, упомянутых в пункте 8, выше, должным образом учитывать национальные отчеты;

19. *постановляет* включить в предварительную повестку дня своей пятьдесят девятой сессии пункт, озаглавленный «Осуществление Повестки дня на XXI век, Программы действий по дальнейшему осуществлению Повестки дня на XXI век и решений Всемирной встречи на высшем уровне по устойчивому развитию», и просит Генерального секретаря представить на этой сессии доклад об осуществлении настоящей резолюции.

*78-е пленарное заседание,
23 декабря 2003 года*